

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 19. mája 2006,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie ECB/2001/16 o alokácii menového príjmu národných centrálnych bánk zúčastnených členských štátov od hospodárskeho roka 2002

(ECB/2006/7)

(2006/385/ES)

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, a najmä na jeho článok 32,

keďže:

- (1) Rozhodnutie ECB/2001/16 zo 6. decembra 2001 o alokácii menového príjmu národných centrálnych bánk zúčastnených členských štátov od hospodárskeho roka 2002 ⁽¹⁾ stanovuje režim rozdeľovania menového príjmu národných centrálnych bánk členských štátov, ktoré prijali euro. Podľa článku 32.5 štatútu sa celkový menový príjem národných centrálnych bánk rozdeľuje medzi národné centrálné banky v pomere, ktorý zodpovedá ich splateným podielom na základnom imaní ECB. S cieľom umožniť postupné prispôsobenie súvah a účtov ziskov a strát NCB sa upravilo rozdeľovanie menových príjmov na hospodárske roky 2002 až 2007 tak, aby sa zohľadnili rozdiely medzi priemernou hodnotou bankoviek v obehu pre každú NCB v období od 1. júla 1999 do 30. júna 2001 a priemernou hodnotou bankoviek, ktorá by sa im prideliла v tomto období v súlade s kľúčom základného imania ECB. Tieto úpravy zahŕňajú čisté záväzky vo vnútri Eurosystému z eurobankoviek v obehu, ktoré sa na účely výpočtu menového príjmu NCB zahŕňajú do záväzkového základu na základe článku 32.2 štatútu, pretože zodpovedajú bankovkám v obehu.
- (2) Z dôvodu budúceho rozšírenia Eurosystému je nevyhnutné prispôbiť existujúci režim rozdeľovania menového príjmu. V záujme neustranosti, súladu a rovnakého zaobchádzania by sa s novými NCB Eurosystému malo z finančného hľadiska zaobchádzať rovnako ako s terajšími NCB Eurosystému. To znamená, že úpravy by sa mali uskutočniť vždy, keď členský štát prijme euro, a mali by vychádzať z rovnakých zásad, ako

úpravy uskutočnené v hospodárskych rokoch 2002 až 2007. Následkom toho by mohlo dôjsť k prekrytiu období, v ktorých dochádza k úpravám.

- (3) Nariadenie Rady (ES) č. 974/98 z 3. mája 1998 o zavedení eura ⁽²⁾ umožňuje novým zúčastneným členským štátom určitú flexibilitu, pokiaľ ide o nahradenie ich mien eurom a zavedenie eurobankoviek a euromincí. Na zabezpečenie toho, aby sa úpravami dospelo k finančne prijateľnému riešeniu, je treba vziať do úvahy jednotlivé scenáre prechodu na euro,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Rozhodnutie ECB/2001/16 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa mení a dopĺňa takto:

Za vymedzenie pojmu „referenčná sadzba“ sa vkladajú tieto nové vymedzenia pojmov:

„j) ‚dňom prechodu na hotovostné euro‘ sa rozumie deň, ktorým eurobankovky a euromince získajú v členskom štáte, ktorý prijal euro, postavenie zákonného platidla;

k) ‚referenčným obdobím‘ sa rozumie obdobie v dĺžke 24 mesiacov, ktoré začína 30 mesiacov pred dňom prechodu na hotovostné euro;

l) ‚rokom prechodu na hotovostné euro‘ sa rozumie obdobie v dĺžke 12 mesiacov, ktoré začína dňom prechodu na hotovostné euro;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 20.12.2001, s. 55. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím ECB/2003/22 (Ú. v. EÚ L 9, 15.1.2004, s. 39).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 139, 11.5.1998, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2169/2005 (Ú. v. EÚ L 346, 29.12.2005, s. 1).

m) „denným referenčným výmenným kurzom“ sa rozumie denný referenčný výmenný kurz, ktorý sa zakladá na pravidelnom dennom postupe zladovania medzi centrálnymi bankami v rámci ESCB a mimo neho, ku ktorému zvyčajne dochádza o 14.15 h stredoeurópskeho času.“

2. Článok 2 sa mení a dopĺňa takto:

Odsek 1 sa nahrádza takto:

„Zvyšky z bankoviek eura v obehu vo vnútri Eurosystému sa vypočítavajú na mesačnom základe a zaznamenávajú sa v účtovných knihách ECB a NCB v prvý pracovný deň mesiaca s dňom valuty k poslednému pracovnému dňu predchádzajúceho mesiaca.

Ak členský štát prijme euro, výpočet zvyškov z bankoviek eura v obehu vo vnútri Eurosystému podľa prvého pododseku sa zaznamenáva v účtovných knihách ECB a NCB s dňom valuty ku dňu prechodu na hotovostné euro.“

3. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

Úpravy zvyškov vo vnútri Eurosystému

1. Na účely výpočtu menového príjmu všetky zvyšky z bankoviek eura v obehu vo vnútri Eurosystému pre NCB sa upravujú kompenzačnou čiastkou určenou v súlade s nasledovným vzorcom:

$$C = (K - A) \times S$$

pričom:

C je kompenzačná čiastka,

K je čiastka vyjadrená v eurách pre každú NCB, ktorá vyplýva z uplatňovania kľúča upísaného kapitálu na priemernú hodnotu bankoviek v obehu počas referenčného obdobia, pričom hodnota bankoviek v obehu denominovaných v národnej mene členského štátu, ktorý prijme euro, sa prepočítava na euro denným referenčným výmenným kurzom počas referenčného obdobia,

A je priemerná hodnota bankoviek v obehu počas referenčného obdobia vyjadrená v eurách pre každú NCB, ktorá sa prepočítava na euro denným referenčným výmenným kurzom počas referenčného obdobia,

S je nasledovný koeficient pre každý hospodársky rok počnúc dňom prechodu na hotovostné euro:

Hospodársky rok	Koeficient
Rok prechodu na hotovostné euro	1
Rok prechodu na hotovostné euro plus jeden rok	0,8606735
Rok prechodu na hotovostné euro plus dva roky	0,7013472
Rok prechodu na hotovostné euro plus tri roky	0,5334835
Rok prechodu na hotovostné euro plus štyri roky	0,3598237
Rok prechodu na hotovostné euro plus päť rokov	0,1817225

2. Súčet kompenzačných čiastok NCB sa rovná nule.

3. Kompenzačné čiastky sa vypočítavajú vždy, keď členský štát prijme euro, alebo keď sa zmení kľúč upísaného kapitálu.

4. Kompenzačná čiastka pre novú NCB Eurosystému sa rozdelí medzi terajšie NCB Eurosystému, ktoré sú jeho súčasťou v čase, keď členský štát prijme euro, pomerne k príslušným podielom terajších NCB Eurosystému v kľúči upísaného kapitálu, s opačným znamienkom (+/-), a je dodatočnou ku kompenzačným čiastkam platným pre terajšie NCB Eurosystému.

5. Kompenzačné čiastky a účtovné položky na vyrovnanie uvedených kompenzačných čiastok sa zaznamenávajú na účty, ktoré jednotlivé NCB vedú oddelene pre transakcie vo vnútri Eurosystému, v účtovných knihách každej NCB s dňom valuty ku dňu prechodu na hotovostné euro a s dňom valuty k rovnakému dňu každého nasledujúceho roku obdobia, v ktorom dochádza k úpravám. Účtovné položky na vyrovnanie kompenzačných čiastok sa neúčtujú.

6. Ak hodnota eurobankoviek, ktoré Banque centrale du Luxembourg uvedie do obehu v roku 2002, presiahne priemernú hodnotu jej bankoviek v obehu počas obdobia od 1. júla 1999 do 30. júna 2001 o 25 % alebo viac, písmeno „A“ vo vzorci podľa odseku 1 pre Banque centrale du Luxembourg predstavuje hodnotu bankoviek, ktoré Banque centrale du Luxembourg uviedla do obehu v roku 2002 do maximálnej výšky 2,2 miliardy eur. Pri uplatňovaní tejto výnimky všetky kompenzačné čiastky vypočítavané na základe článku 4 ods. 1 podliehajú na konci roka 2002 retroaktívnym úpravám, aby sa zaistilo dodržiavanie odseku 2. Takéto retroaktívne úpravy sú v pomere ku kľúču upísaného kapitálu.

7. Pri výskyte osobitných nepredvídaných udalostí týkajúcich sa zmien v charakteristikách obehu bankoviek, ako sa stanovuje v prílohe III k tomuto rozhodnutiu, sa odchýlyne od odseku 1 zvyšok z bankoviek eura v obehu vo vnútri Eurosystému každej NCB upravuje v súlade s ustanoveniami stanovenými v uvedenej prílohe.

8. Úpravy zvyškov vo vnútri Eurosystému stanovené v tomto článku sa prestávajú uplatňovať prvým dňom šiesteho roku nasledujúceho po roku prechodu na hotovostné euro.“

4. Príloha I sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou I k tomuto rozhodnutiu.
5. Príloha III sa nahrádza prílohou II k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Záverčné ustanovenie

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho prijatí.

Vo Frankfurte nad Mohanom 19. mája 2006

Prezident ECB
Jean-Claude TRICHET

PRÍLOHA I

V prílohe I sa odsek 1 časti A nahrádza takto:

„1. bankovky v obehu

Na účely tejto prílohy v roku prechodu na hotovostné euro 2002 pre každú terajšiu NCB Eurosystemu, alebo v roku prechodu na hotovostné euro pre každú novú NCB Eurosystemu ‚bankovky v obehu‘:

- i) zahŕňajú aj bankovky vydané NCB a denominované v jej národnej menovej jednotke a
- ii) sa musia znížiť o hodnotu neúročených pôžičiek týkajúcich sa vopred dodaných eurobankoviek, ktoré ešte neboli zaúčtované na ťarchu [časť položky 6 aktív harmonizovanej súvahy (HS)].

Po roku prechodu na hotovostné euro ‚bankovky v obehu‘ na účely tejto prílohy a pre každú NCB znamenajú bankovky denominované v eurách bez akýchkoľvek ďalších bankoviek.“

PRÍLOHA II

Príloha III sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA III

A. Prvá príležitostná úprava

Ak priemerná celková hodnota bankoviek v obehu v roku prechodu na hotovostné euro je nižšia ako priemerná celková hodnota bankoviek v obehu vyjadrená v eurách počas referenčného obdobia (vrátane bankoviek denominovaných v národnej mene členského štátu, ktorý prijal euro, a prepočítavaných na euro denným referenčným výmenným kurzom počas referenčného obdobia), musí sa koeficient ‚S‘ uplatňovaný v roku prechodu na hotovostné euro v súlade s článkom 4 ods. 1 znížiť s retroaktívnym účinkom v rovnakom pomere, v akom sa zníži celkový priemer bankoviek v obehu.

Výsledkom zníženia nesmie byť zníženie koeficientu pod 0,8606735. Ak sa uplatňuje táto výnimka, musí sa jedna štvrtina výsledného zníženia kompenzačných čiastok NCB (‚C‘) uplatňovaných v roku prechodu na hotovostné euro prirátat' ku každej kompenzačnej čiastke NCB uplatňovanej v druhom až piatom roku nasledujúcom po roku prechodu na hotovostné euro na základe článku 4 ods. 1.

B. Druhá príležitostná úprava

Ak tie NCB, pre ktoré kompenzačná čiastka uvedená v článku 4 ods. 1 je kladným číslom, platia čistý úrok zo zvyšku z bankoviek eura v obehu vo vnútri Eurosystému, ktorý po pripočítaní k položke ‚čistý výsledok združovania menového príjmu‘ v ich účte ziskov a strát na konci roka dáva čistý výdavok, koeficient ‚S‘ uplatňovaný v roku prechodu na hotovostné euro sa v súlade s článkom 4 ods. 1 musí znížiť v rozsahu potrebnom na odstránenie tejto podmienky.

Výsledkom zníženia nesmie byť zníženie koeficientu pod 0,8606735. Ak sa uplatňuje táto výnimka, musí sa jedna štvrtina výsledného zníženia kompenzačných čiastok NCB (‚C‘) uplatňovaných v roku prechodu na hotovostné euro prirátat' ku každej kompenzačnej čiastke NCB uplatňovanej v druhom až piatom roku nasledujúcom po roku prechodu na hotovostné euro na základe článku 4 ods. 1.“
